**Новальська Юлія Вікторівна,**

ORCID https://orcid.org/0000-00015257-1559,

головна бібліотекарка науково-дослідного відділу,

Національна бібліотека України імені Ярослава Мудрого,

Київ, Україна,

e-mail: jula1977@bigmir.net

**Діяльність публічних бібліотек Німеччини з інтеграції іммігрантів у суспільство**

Висвітлено діяльність публічних бібліотек Німеччини, спрямовану на інтеграцію іммігрантів у суспільство. Розкрито досвід бібліотек, які одні з перших почали обслуговувати іммігрантів на території Німеччини, та бібліотек, задіяних у проєктах, що проводять безкоштовні курси з вивчення німецької мови.

*Ключові слова*: іммігранти, міграційні закони, бібліотека, комунікація, інформація, інтеграція іноземців, мовні курси.

Німеччина є однією з найбільш привабливих європейських країн для іммігрантів. За даними Центрального реєстру іноземців (Ausländerzentralregister, AZR) у 2023 р. в Німеччині проживало близько 24,9 млн осіб, так званого, мігрантського походження, це відповідає 29,7% населення, більшість яких приїхали із Туреччини (близько 1,46 млн), Польщі (близько 871 тис.) та Сирії (близько 868 тис.).

Внутрішню міграційну політику, як і більшість інших країн світу, Німеччина формує відповідно до потреб безпеки, економіки та інтересів громадян країни. Водночас, одне із центральних місць цієї політики займає культурна інтеграція, яка допомагає іммігрантам Німеччини швидше соціалізуватись у новій для них країні.

Партнером для багатьох мігрантів виступає Ґете-Інститут, який формує образ Німеччини за допомогою інформування про культурне, громадське та політичне життя в країні. Культурні та освітні програми інституту сприяють міжкультурному діалогу та формують культурну причетність. Тим самим Ґете-Інститут посилює розширення суспільно-громадянських структур та сприяє загальній мобільності. Діяльність Ґете-Інституту, як і інших інституцій держави грунтується на міграційному законодавстві країни, основоположними документами яких є «Конституція ФРН» («GrundgesetzfürdieBundesrepublikDeutschland», 1949, https://tinyurl.com/bdejxfvh), Закон «Про громадянство StAG» («Staatsangehörigkeitsgesetz» (StAG)), https://tinyurl.com/5erjsh79), Закон «Про перебування, працевлаштування та інтеграцію іноземців на федеральній території» («GesetzüberdenAufenthalt, dieErwerbstätigkeitunddieIntegrationvonAusländernimBundesgebie», Aufenthaltsgesetz, AufenthG, 2004, https://tinyurl.com/yzukf45y) та Закон «Про контроль та обмеження імміграції, а також про регулювання проживання та інтеграції громадян Союзу та іноземців» («Закон про імміграцію», «GesetzzurSteuerungundBegrenzungderZuwanderungundzurRegelungdesAufenthaltsundderIntegrationvonUnionsbürgernundAusländern», Zuwanderungsgesetz, 2005), в якому були сформульовані два основні принципи імміграційної політики Німеччини: по-перше, іммігранти, які живуть у країні, на законній підставі та на постійній основі, повинні бути успішно інтегровані; по-друге, в інтересах економічної й інтеграційної політики країни, необхідно застосовувати прозорий і активний підхід до управління імміграцією.

Серед провідних напрямів діяльності Ґете-Інституту посідає співпраця з бібліотеками та іншими закладами культури й освіти в різних країнах світу. В процесі такої взаємодії надається установам найрізноманітніша інформація про країну, у свою чергу установи, розповсюджують її між зацікавленими особами. Використовуючи надані матеріали, бібліотеки проводять різні заходи, доносячи до користувачів інформацію про Німеччину її культуру та мову (https://www.goethe.de/en/kul/bib.html).

Розвитку та удосконаленню імміграційної політики країни сприяє діяльність публічних бібліотек Німеччини, головною метою якої є допомога у інтеграції іммігрантів у суспільство. Фолькер Пірсіх у дослідженні «Міжкультурні місії бібліотек у Німеччині: тенденції та перспективи», зазначила, що в 1974 р. у Берліні відкрилася Бібліотека ім. Вільгельма Лібкнехта та Намика Кемаля, яка однією з перших почала обслуговувати мігрантів на території Німеччини. Одночасно у міських бібліотеках Дуйсбурга, Франкфурта-на-Майні, Нюрнберга та Штутгарта були зроблені спроби організувати експериментальне обслуговування мігрантів, яке розглядалося як соціальна робота по обслуговуванню незахищених верств населення: безробітних, інвалідів, мігрантів. У другій половині 1990-х років робота з мігрантами стала самостійним напрямом діяльності бібліотек. У 2006 р. була заснована Комісія з міжкультурної бібліотечної роботи при Німецькій бібліотечній асоціації, яка аналізувала бібліотечну роботу з мігрантами та надавала рекомендації щодо її вдосконалення. З цього часу робота з іммігрантами у публічних бібліотеках Німеччини відбувається у тісному партнерстві з різними організаціями, зокрема із закладами освіти, етнічними організаціями, міською адміністрацією, земельними та комунальними органами влади, соціальними відомствами, релігійними організаціями, таборами для біженців.

Особливе місце у роботі публічних бібліотек посідають проєкти, спрямовані на вивчення німецької мови, адже згідно законодавства країни, бажаючі отримати громадянство мають скласти іспит з німецької мови. Цьому значною мірою сприяють бібліотеки: надають приміщення, технічне обладнання, формують комплекти зі словників, довідників, мовознавчих видань, організують гуртки для бажаючих поглиблено вивчати мову.

Мета проєктів – удосконалення за короткий час мовних навичок іммігрантів – користувачів публічних бібліотек та надання інформації про життя та навчання у Німеччині. Задіяні у проєктах бібліотеки проводять безкоштовні курси для іммігрантів з вивчення німецької мови, які проходять безпосередньо в бібліотеці або в цифровому форматі через Zoom. Для прикладу: проєкт «Німецьке кафе» («CaféDeutsch») запрошує всіх бажаючих познайомитися з міською бібліотекою Дуйсбурга та її послугами, де також можна знайти підтримку для вивчення мов або поспілкуватися з місцевими жителями за філіжанкою кави (https://tinyurl.com/33pj9x3c).

З 2010 р. бібліотеки Гамбурга створюють великі та скоординовані пропозиції для іммігрантів та біженців. Особливо популярний проєкт добровільної мовної підтримки «Діалог німецькою» («DialoginDeutsch»). На сайті бібліотеки є розклад занять, і усі бажаючі можуть взяти участь у груповому занятті (https://tinyurl.com/3cuvduth).

Кельнська міська бібліотека – одна з найбільших та найважливіших публічних бібліотек у Німеччині, забезпечує доступ до мовних курсів, усіх видів видань різними мовами, програмного забезпечення та мультимедійних пакетів, комп’ютерів, зони WLAN, місць для індивідуальних або групових занять, конференц-залів для тренінгів.

Міська бібліотека Дуйсбурга з 2018 р. запровадила навчальну програму для підлітків «Уроки німецької в бібліотеці» (з 2015 р. діяла як пілотний проєкт). Це – безкоштовний курс німецької мови для дітей та молоді, який проводиться у співпраці з місцевими школами та соціальними службами. Мета програми – підтримати інтеграцію та освітні можливості підлітків, які потребують додаткової мовної підготовки, а також створити позитивний образ бібліотеки як місця навчання, культури та спілкування.

Міська бібліотека Штутгарта, одна з найсучасніших бібліотек у Європі, пропонує понад 0,5 млн медіафайлів, оригінальну графіку для запозичення, звукову студію з електронними інструментами, майстерню BuchkinderStuttgart та багато іншого. Вона надає широкий і сучасний асортимент носіїв: книги, журнали, газети, ноти, бази даних, електронні носії, карти та графіка. У бібліотеці є широкий спектр навчальних матеріалів для вивчення понад 100 мов, підтримка для дітей від 18 місяців до 3 років; проводяться години консультацій та презентацій, тренінги під час шкільних тижнів, експертні дискусії, першокласні наукові лекції, багатомовні читання, подкасти подій, платформа електронного навчання тощо.

Отже, завдяки курсам з вивчення мови, книжковим фондам, доступу до різноманітних електронних ресурсів, міжкультурному діалогу, широкому асортименту послуг та розваг, публічні бібліотеки Німеччини створюють привабливе культурно-освітнє середовище для іммігрантів, що сприяє їх інтеграції у суспільство.

**YuliaNovalska**,

ORCID https://orcid.org/0000-00015257-1559,

ChiefLibrarianoftheResearchDepartment,

YaroslavMudryiNationalLibraryofUkraine,

Kyiv, Ukraine,

e-mail: jula1977@bigmir.net

**ActivitiesofpubliclibrariesinGermanyontheintegrationofimmigrantsintosociety**

TheactivitiesofpubliclibrariesinGermanyaimedatintegratingimmigrantsintosocietyarehighlighted. TheexperienceoflibrariesthatwereamongthefirsttoservemigrantsinGermany, aswellaslibrariesinvolvedinprojectsthatprovidefreeGermanlanguagecoursesforimmigrants, isrevealed.

*Keywords*: immigrants, migrationlaws, library, communication, information, integrationofforeigners, languagecourses.